

# AND

## Digital Blood Pressure Monitor

### Model UA-767 *Plus* BT-Ci

***Instruction Manual***  
*Original*

ENGLISH

***Manuel d'instructions***  
*Traduction*

FRANÇAIS

***Manual de Instrucciones***  
*Traducción*

ESPAÑOL

***Manuale di Istruzioni***  
*Traduzione*

ITALIANO

***Bedienungsanleitung***  
*Übersetzung*

DEUTSCH



1WMPD4003087

# Sommaires

Chers clients.....	2
Remarques Préliminaires.....	2
Précautions.....	2
Nomenclature .....	4
Symboles .....	5
Utilisation de l'appareil .....	7
Mise en place / Remplacement des piles.....	7
Branchement du tuyau d'air .....	7
Branchement de l'adaptateur secteur.....	7
Fonction sans fil .....	8
Transmission <i>Bluetooth</i> ®.....	8
Appairage/annulation de l'appairage .....	9
Choix du brassard.....	11
Mise en place du brassard.....	12
Comment faire des mesures correctes .....	12
Pendant la mesure.....	12
Après la mesure .....	12
Les Mesures.....	13
Mesure normale .....	13
Mesure avec la pression systolique désirée .....	14
Consignes et observations pour une mesure correcte.....	14
Qu'est-ce qu'une fréquence cardiaque irrégulière ? .....	15
Indicateur du progrès de la pression.....	15
Pression Sanguine.....	16
Qu'est-ce que la pression sanguine?.....	16
Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler?.....	16
Comment mesurer la pression sanguine chez soi?.....	16
Classification de la pression sanguine suivant l'OMS .....	16
Variations de la pression sanguine.....	16
Recherche des Pannes.....	17
Entretien.....	18
Données Techniques.....	18

# Chers clients

Félicitations pour l'achat de ce moniteur de la pression sanguine A&D dernier cri, un des moniteurs les plus avancés disponibles aujourd'hui. Etant étudié pour faciliter l'utilisation et la précision, ce moniteur vous donnera au quotidien des mesures précises de la pression sanguine.

**Lisez ce manuel entièrement et soigneusement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**

La marque *Bluetooth*® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par A&D est sous contrat de licence. Les autres marques ou noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## Remarques Préliminaires

- Cet appareil est conforme à la Directive européenne 93/42 CEE relative aux appareils médicaux. Ceci est certifié par la marque de conformité **CE**<sub>0123</sub> (0123: Le numéro de référence au corps notifié concerné)
- Le WML-40AH est homologué conformément aux modules émetteurs de la directive R&TTE portant la marque **CE**<sub>0678</sub> , et fabriqué par MITSUMI ELECTRIC CO., LTD. en produit OEM.
- Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC et comporte le code POOWML-C40 de la FCC.
- Conformité avec les Industrie Canada.  
IC: 4250A-WMLC40.
- L'appareil est un appareil médical certifié Continua disposant de la technologie sans fil *Bluetooth*®.
- Cet appareil est conçu pour tous excepté les nouveaux nés et les enfants.
- Lieu d'utilisation  
Cet appareil est destiné à une utilisation dans un environnement domestique de soins de santé.
- Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle et la fréquence cardiaque des personnes dans un objectif de diagnostic.

## Précautions

- Cet appareil est équipé de pièces de précision. C'est pourquoi il faut éviter de l'exposer à de fortes températures, une humidité extrême et au soleil. De même il faut éviter les chocs et le protéger de la poussière.
- Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau et un détergent neutre. N'utilisez jamais d'alcool, du benzène, de diluant ou autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ou le brassard.
- Evitez de tordre le brassard ou de laisser le tuyau trop plié pendant de longues périodes ce qui pourraient avoir une influence néfaste sur la durée de vie des pièces.
- L'appareil et le brassard ne sont pas imperméables. Evitez de les mouiller avec de l'eau, de la transpiration ou la pluie.
- Ne pas remplacer les piles pendant l'utilisation de l'appareil.

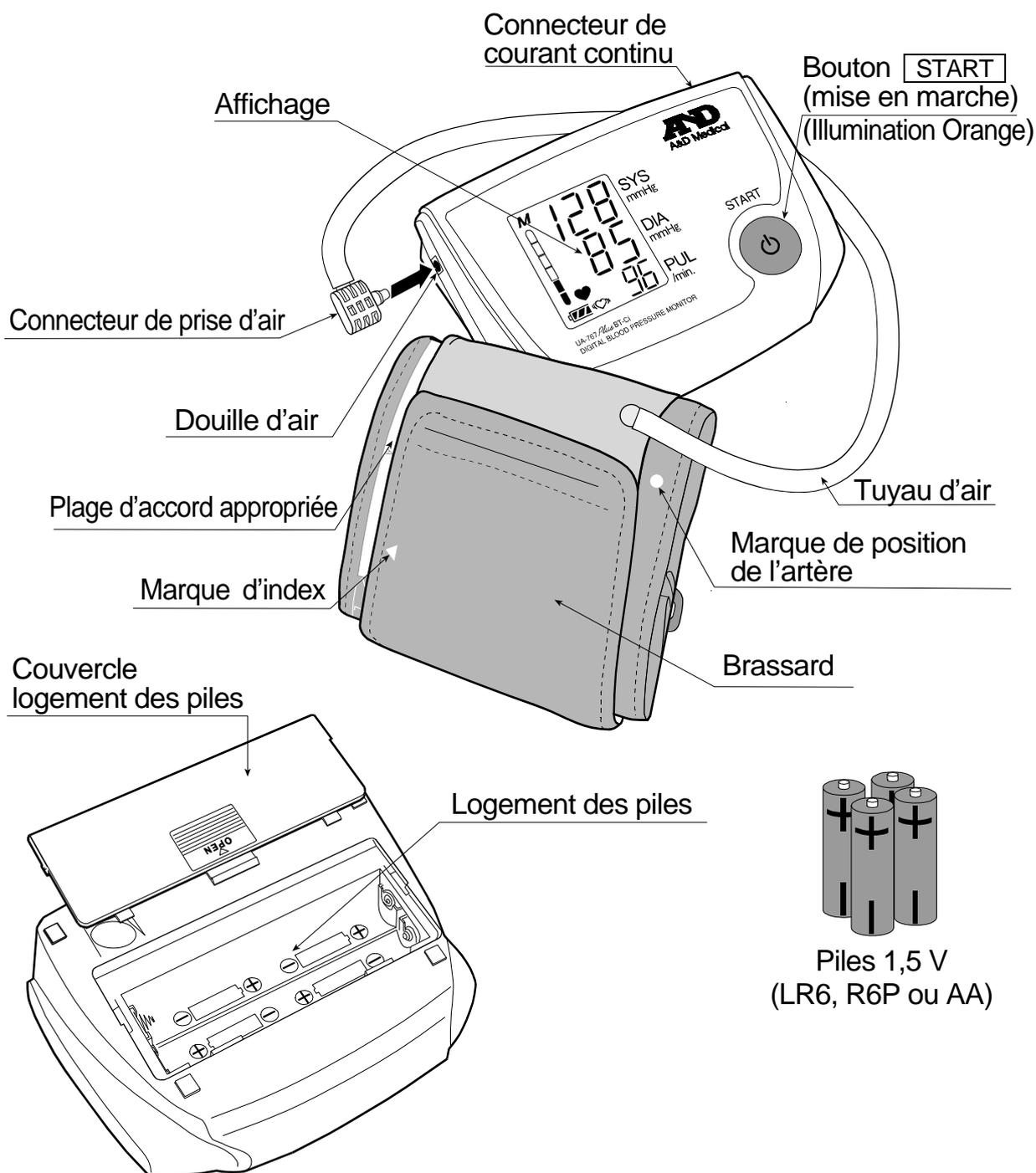
- Les mesures peuvent être faussées si l'appareil est utilisé près d'un poste de télévision, un four à micro ondes, un téléphone cellulaire, des appareils à rayon X ou tout autre appareil dégageant de forts champs électriques.
- L'appareil usé, les pièces et les piles ne doivent pas être jetées comme les déchets ménagers ordinaires, elles doivent être traitées conformément à la législation en vigueur.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, assurez-vous qu'il peut être facilement retiré de la prise électrique si nécessaire.
- Lorsque vous réutilisez l'appareil, vérifiez qu'il est propre.
- Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait l'endommager ou provoquer des accidents.
- Pour mesurer la tension artérielle, le bras doit être suffisamment pressé par le brassard afin de bloquer temporairement la circulation sanguine dans l'artère. Cela peut provoquer une douleur, un engourdissement ou une marque rouge temporaire sur le bras. Cet état survient particulièrement si la mesure est répétée de manière successive. Les douleurs, les engourdissements ou les marques rouges disparaissent avec le temps.
- Veillez à ce que les bébés et les enfants en bas âge ne s'étranglent pas avec le tuyau.
- Ne tordez pas le tuyau d'air pendant la mesure. La pression continue du brassard pourrait vous blesser.
- Une mesure trop fréquente de la pression sanguine peut nuire au flux sanguin. Si vous utilisez l'appareil à plusieurs reprises, assurez-vous que l'utilisation de l'appareil n'entrave pas la circulation sanguine de manière prolongée.
- Veuillez consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil si vous avez subi une mastectomie.
- Ne laissez pas d'enfants utiliser l'appareil par eux même et n'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il se trouve à portée d'enfants en bas âge.
- L'appareil comporte de petites pièces qui risqueraient d'étouffer les enfants en bas âge s'ils venaient à les avaler.
- Les dispositifs de communication sans fil, tels que les dispositifs réseau à domicile, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leurs stations de base, les talkies-walkies peuvent affecter ce moniteur de pression sanguine. Par conséquent, vous devez maintenir une distance minimale de 3,3 mètres par rapport à ces dispositifs.

## **Contre-indications**

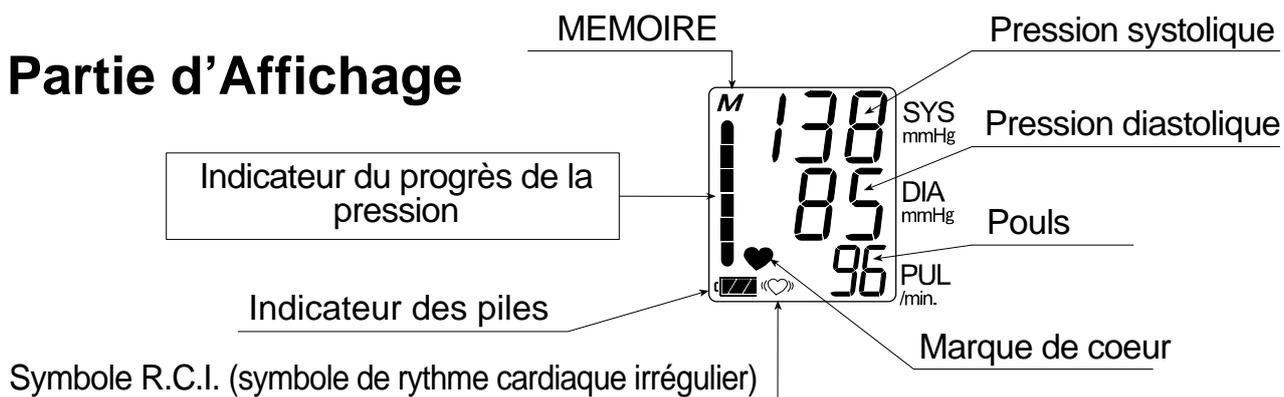
Vous trouverez ci-après des précautions destinées à l'utilisation appropriée de l'appareil.

- N'appliquez pas le brassard sur un bras sur lequel un autre équipement médical électrique est fixé. L'équipement pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Les personnes victimes d'une insuffisance circulatoire grave au niveau du bras doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter tout problème médical.
- N'effectuez pas vous-même de diagnostic des résultats de la mesure et ne commencez pas de traitement vous-même. Consultez toujours votre médecin pour une évaluation des résultats et du traitement.
- N'appliquez pas le brassard sur un bras portant une blessure non guérie.
- N'appliquez pas le brassard sur un bras recevant un goutte-à-goutte intraveineux ou une transfusion sanguine. Cela pourrait provoquer des blessures ou des accidents.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables tels que des gaz anesthésiants. Cela pourrait provoquer une explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à forte concentration d'oxygène, tels qu'une chambre à oxygène sous haute pression ou une tente à oxygène. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

# Nomenclature



## Partie d'Affichage



# Symboles

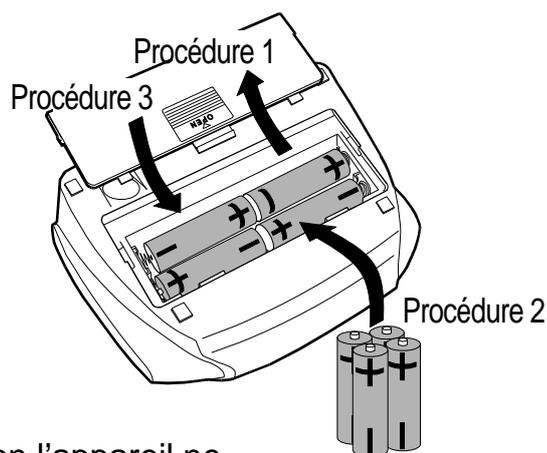
Symboles	Fonction / Signification	Traitement
	Pour allumer ou mettre en veille l'appareil	_____
	Répères pour installer les piles	_____
	Courant continu	_____
	Type BF: L'appareil, le brassard et les tubes isolants ont été conçus de manière à fournir une protection particulière contre les électrochocs.	_____
	Cet indicateur apparaît lorsque la mesure est en cours. Il clignote quand les pulsations cardiaques sont détectées.	L'appareil est en train de mesurer; restez calme.
	Ce symbole apparaît en cas de détection d'un rythme cardiaque irrégulier. Il est susceptible de s'allumer lors de la détection d'une très faible vibration telle qu'un frissonnement ou un tremblement.	_____
<b>M</b>	Les mesures précédentes conservées dans la MEMOIRE.	_____
	PILE NEUVE L'indicateur de la tension des piles pendant la mesure.	_____
	PILE FAIBLE La tension des piles est faible quand il clignote.	Remplacer toutes les piles par des neuves quand cet indicateur clignote.
<i>Err</i>	Apparaît en cas de fluctuation de la pression due à un mouvement pendant la mesure.	Recommencez la mesure. Restez parfaitement tranquille pendant la mesure.
	Apparaît si la différence entre la pression systolique(tension maxima) et la pression diastolique(tension minima) est inférieure à 10 mmHg.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
	Apparaît lorsque la pression n'augmente pas pendant le gonfage du brassard.	
<i>Err</i> <i>CUF</i>	Apparaît lorsque le brassard n'est pas attaché correctement.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
<i>Err</i>	ERREUR AFFICHAGE PRESSION La pression n'est pas détectée correctement.	
<i>Err</i> <i>10</i>	L'appairage ou l'annulation de l'appairage ne s'est pas effectué correctement.	
<i>Err</i> <i>11</i>		
<i>P<sub>r</sub></i>	Appairage en cours	_____
<i>uP<sub>r</sub></i>	Annulation de l'appairage en cours	_____
<i>End</i>	Appairage ou annulation de l'appairage terminé	_____
SYS	Pression systolique en mmHg.	_____
DIA	Pression diastolique en mmHg.	_____

Symboles	Fonction / Signification	Traitement
PUL	Pouls: nombre de pulsations cardiaques par minute.	_____
	Label des appareils médicaux conformes à la directive européenne.	_____
	label du module émetteur de la directive R&TTE	_____
	Fabricant	_____
	Représentant UE	_____
2013 	Date de fabrication	_____
	Marquage WEEE	_____
	Consultez le manuel/la brochure d'instructions	_____
SN	Numéro de série	_____
	Polarité du connecteur de courant continu	_____
IP	Symbole de protection internationale	_____

# Utilisation de l'appareil

## Mise en place / Remplacement des piles

1. Faites glisser le couvercle du logement des piles pour l'ouvrir.
2. Enlevez des piles usées et insérez des piles neuves dans le logement en respectant bien les polarités (+) et (-) indiquées.
3. Faites glisser le couvercle en bas pour le fermer. Utilisez uniquement des piles LR6, R6P ou AA.

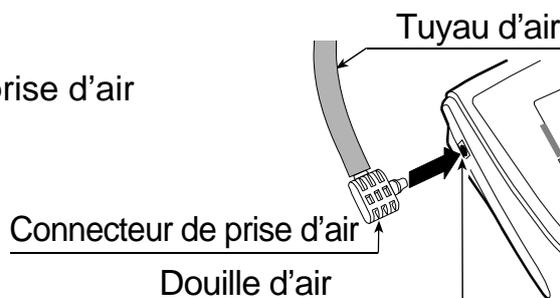


## ATTENTION

- ❑ Veillez à insérer les piles dans le bon sens, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
- ❑ Lorsque la marque  (PILE FAIBLE) apparaît sur l'écran, changez toutes les piles par des neuves. Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes car cela pourrait raccourcir leur durée de vie ou détériorer l'appareil.
- ❑ La marque  (PILE FAIBLE) n'apparaît pas lorsque les piles sont épuisées.
- ❑ La durée de vie des piles varie avec la température ambiante et peut être raccourcie par des températures basses. En général, quatre piles LR6 neuves durent environ six mois, à raison de deux mesures par jour.
- ❑ Utilisez uniquement les piles spécifiées. Les piles fournies avec l'appareil sont pour tester les performances de l'écran d'affichage et peuvent donc avoir une durée de vie plus courte.
- ❑ Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment. Les piles pourraient fuir ce qui entraînerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.

## Branchement du tuyau d'air

Insérez fermement le connecteur de prise d'air dans la douille d'air.



## Branchement de l'adaptateur secteur

Introduire la fiche de l'adaptateur secteur dans le connecteur de courant continu. Brancher ensuite l'adaptateur sur une prise de courant.

Connecteur de courant continu

Fiche de l'adaptateur secteur

- ❑ Utilisez l'adaptateur secteur spécifié. (Voir la page 19.)
- ❑ Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur, tenez le corps de l'adaptateur et débranchez-le de la prise.
- ❑ Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur du moniteur de pression sanguine, tenez la fiche de l'adaptateur et débranchez-la du moniteur.

# Utilisation de l'appareil

## Fonction sans fil

### ATTENTION

- ❑ Dans l'éventualité peu probable où ce moniteur provoquerait des interférences radio avec une station sans fil différente, changez l'endroit d'utilisation de ce moniteur ou cessez immédiatement de l'utiliser.
- ❑ Veillez à l'utiliser dans un endroit où la visibilité entre les deux appareils que vous souhaitez connecter est bonne. La distance de connexion est réduite par la structure du bâtiment et autres obstacles. En particulier, la connexion peut s'avérer impossible lorsque les appareils sont utilisés de chaque côté de béton armé.
- ❑ N'utilisez pas la connexion *Bluetooth®* à portée d'un LAN sans fil ou d'autres appareils sans fil, à proximité d'appareils qui émettent des ondes radio telles que des micro-ondes, dans des endroits où les obstacles sont nombreux ou dans d'autres endroits où la force du signal est faible. Cela pourrait entraîner de fréquentes pertes de connexion, des vitesses de communication très réduites et des erreurs.
- ❑ L'utilisation à proximité d'un périphérique LAN sans fil à la norme IEEE802.11g/b/n peut provoquer des interférences mutuelles, ce qui entraînerait des vitesses de communication réduites ou empêcherait la connexion.  
Le cas échéant, coupez l'alimentation de l'appareil qui n'est pas utilisé ou utilisez le moniteur dans un endroit différent.
- ❑ Si le moniteur ne se connecte pas normalement lorsqu'il est utilisé à proximité d'une station sans fil ou d'une station de diffusion, utilisez le moniteur dans un endroit différent.
- ❑ A&D Company, Limited n'assume aucune responsabilité quant à des dommages résultant d'une utilisation altérée ou d'une perte de données, etc., suite à l'utilisation de ce produit.
- ❑ Il n'est pas garanti que ce produit puisse se connecter à tous les appareils compatibles *Bluetooth®*.

## Transmission *Bluetooth®*

Ce produit est équipé d'une fonction sans fil *Bluetooth®* et peut se connecter aux appareils *Bluetooth®* suivants.

Appareils *Bluetooth®* qui peuvent être connectés :

- Appareils certifiés Continua
- iPhone, iPad, iPod
- Applications et appareils compatibles avec les spécifications SSP et A&D

Chaque appareil a besoin d'une application pour recevoir des données.

Pour les méthodes de connexion, reportez-vous au manuel de chacun des appareils.



Un appareil *Bluetooth®* arbore le logo de la marque *Bluetooth®*.



Un appareil certifié par Continua arbore ce logo.



iPhone, iPad et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

# Utilisation de l'appareil

## Appairage/annulation de l'appairage

Un appareil *Bluetooth*® doit être appairé avec un appareil spécifique différent afin de communiquer avec celui-ci. Si ce moniteur est appairé avec un récepteur depuis le début, les données de mesure sont automatiquement transmises au récepteur chaque fois qu'une mesure est effectuée.

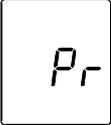
L'annulation de l'appairage doit être réalisée pour annuler l'appairage.

## Précautions relatives à l'appairage

- ❑ Veillez à couper l'alimentation de tous les autres appareils *Bluetooth*® lorsque vous procédez à l'appairage. Il est impossible d'appairer plusieurs appareils en même temps. Si le récepteur n'est pas en mesure de recevoir les données de mesure, essayez de procéder à nouveau à l'appairage.
- ❑ Il est possible d'appairer deux récepteurs à un moniteur. La communication est possible avec l'un des récepteurs. Si un troisième récepteur est appairé, celui dont l'appairage est le plus ancien voit son appairage annulé afin de permettre l'appairage du nouvel appareil.
- ❑ Il est possible que certaines applications n'autorisent l'appairage que d'un seul appareil.

Suivez les étapes indiquées ci-dessous pour appairer ou annuler l'appairage du moniteur avec un récepteur compatible *Bluetooth*®. Reportez-vous également au manuel du récepteur. Veuillez utiliser un assistant d'appairage s'il en est fourni.

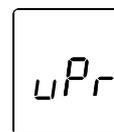
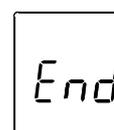
## Procédure d'appairage

1. Suivez les instructions du manuel du récepteur pour le mettre en état d'appairage. Lorsque vous appairez ce moniteur, mettez-le aussi près que possible du récepteur auquel vous souhaitez l'appairer.
2. Mettez en place les piles ou branchez l'adaptateur secteur comme indiqué en page 7.  Le moniteur affiche « *Pr* ». Le moniteur se trouve dans un état qui lui permet d'être repéré par le récepteur pendant environ deux minutes.
3. Le moniteur affiche « *End* » pour indiquer que l'appairage est terminé. 
4. Si « *Err 10* » s'affiche ou si l'appairage a échoué, retirez les piles ou débranchez l'adaptateur secteur et réessayez les étapes 1 à 3.
5. Suivez les instructions du manuel du récepteur à rechercher, sélectionnez-le et appairez-le avec ce moniteur. Si un code PIN est requis par le récepteur, saisissez « *39 12 1440* ».

# Utilisation de l'appareil

## Procédure d'annulation de l'appairage

1. Maintenez le bouton **START** enfoncé jusqu'à ce que « *uPr* » s'affiche.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton **START**. L'annulation de l'appairage est réalisée.
3. Le moniteur affiche « *End* » pour indiquer que l'annulation de l'appairage est terminée.  
Si deux récepteurs sont appairés, tous deux voient leur appairage annulé.
4. Si « *Err 10* » ou « *Err 11* » s'affiche ou si l'annulation de l'appairage a échoué, réessayez les étapes 1 à 3.

A square box representing a monitor screen displaying the text "uPr" in a monospace font.A square box representing a monitor screen displaying the text "End" in a monospace font.

## Distance de communication

La distance de communication entre ce moniteur et le récepteur dépend de la classe de sortie *Bluetooth*® du récepteur.

Si le récepteur est un appareil *Bluetooth*® de classe 1 : moins de 100 m

Si le récepteur est un appareil *Bluetooth*® de classe 2 : moins de 10 m

La distance est réduite en fonction des conditions de l'environnement, de sorte que vous devez veiller à ce que la distance soit suffisamment courte pour que la connexion s'effectue une fois les mesures terminées.

## Mémoire

Dans le cas où le récepteur ne recevrait pas les données de mesure, celles-ci sont temporairement stockées dans la mémoire du moniteur. Les données stockées dans la mémoire sont transmises lors de la prochaine connexion réussie au récepteur.

Il est possible de stocker 200 jeux de données de mesure au total. Lorsque la quantité de données dépasse 200 jeux, les données les plus anciennes sont effacées et les nouvelles données sont stockées.

La quantité de données qui peuvent être stockées temporairement peut varier en fonction de l'application.

## Heure

Ce moniteur possède une horloge intégrée. La date et l'heure à laquelle une mesure a été effectuée sont incluses dans les données de mesure.

L'horloge intégrée est conçue pour s'ajuster automatiquement en se synchronisant avec celle du récepteur. Reportez-vous aux spécifications du récepteur.

Ce moniteur ne possède pas de fonction de réglage de l'horloge.

# Utilisation de l'appareil

## Choix du brassard

L'utilisation d'un brassard adapté à la morphologie du patient est importante pour un résultat précis. Si la taille du brassard n'est pas appropriée il peut en résulter l'affichage de valeurs erronées.

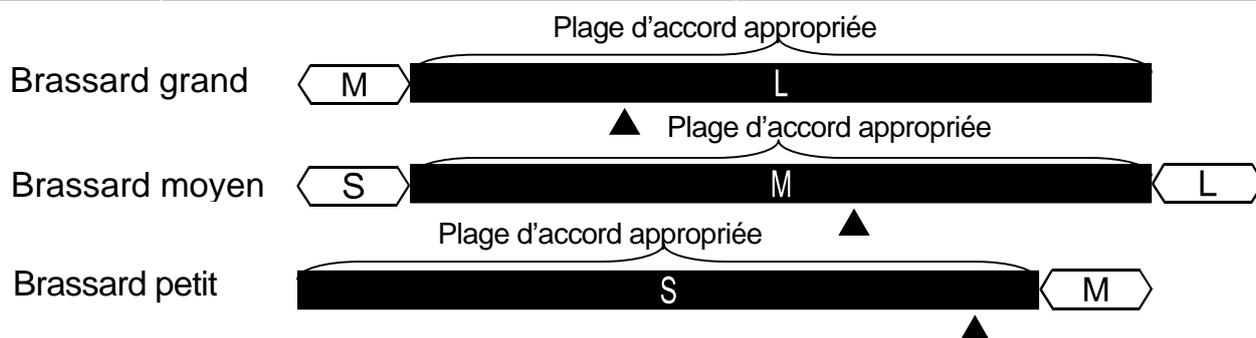
- La taille du brassard (circonférence du biceps) est imprimée sur chaque brassard.
- L'index ▲ et la plage d'accord appropriée sur le brassard vous indiquent si vous mettez le brassard correctement. (Voir « Symboles imprimés sur le brassard ».)
- Si l'index ▲ se trouve en dehors de la plage, prière de prendre contact avec votre revendeur local afin d'acheter le brassard pour le remplacement.
- Le brassard est un produit consommable. S'il est usé, achetez-en un neuf.

Taille du bras	Taille du brassard recommandée	Numéro du catalogue
14,2 à 17,7 in / 36 à 45 cm	Brassard grand	UA-281
9,4 à 14,2 in / 24 à 36 cm	Brassard moyen	UA-280
6,3 à 9,4 in / 16 à 24 cm	Brassard petit	UA-279

Taille du bras: La circonférence du biceps.

## Symboles imprimés sur le brassard

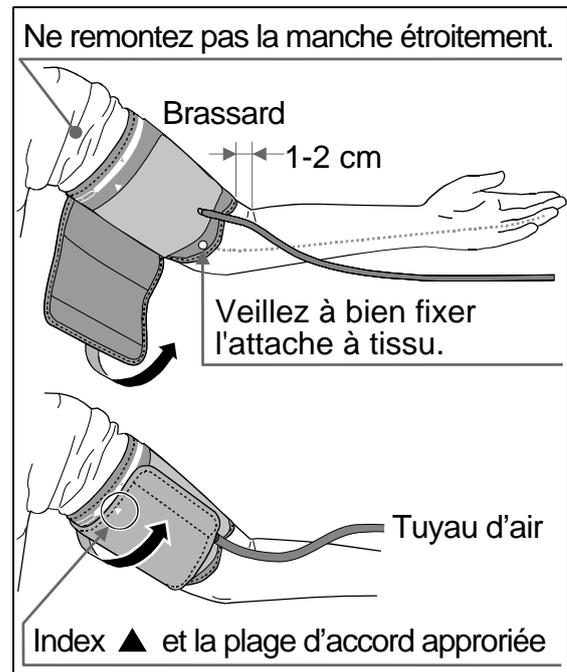
Symboles	Fonction/Description	Action recommandée
●	Marque de position de l'artère	Réglez la marque ● sur l'artère du bras supérieur ou alignez-la sur l'annulaire sur l'intérieur du bras.
▲	Index	_____
REF	Numéro du catalogue	_____
M	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard moyen. Imprimé sur le brassard moyen.	_____
L	Plage supérieure imprimée sur le brassard moyen.	Utilisez le brassard grand au lieu du brassard moyen.
L	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard grand. Imprimé sur le brassard grand.	_____
S	Plage inférieure imprimée sur le brassard moyen.	Utilisez le brassard petit au lieu du brassard moyen.
S	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard petit. Imprimé sur le brassard petit.	_____
M	Plage inférieure imprimée sur le brassard grand. Plage supérieure imprimée sur le brassard petit.	Utilisez le brassard moyen au lieu du brassard grand ou brassard petit.
LOT	Numéro de lot	_____



# Utilisation de l'appareil

## Mise en place du brassard

1. Enroulez le brassard autour du bras, à 1 ou 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude, comme indiqué sur l'illustration ci-contre. Placez le brassard directement sur la peau, car un vêtement pourrait assourdir la pulsation et provoquer une erreur de mesure.
2. Evitez également de remonter étroitement la manche, car elle comprimerait le bras ce qui pourrait aussi provoquer une erreur de mesure.
3. Confirmez que l'index ▲ se trouve à l'intérieur de la plage d'accord appropriée.



## Comment faire des mesures correctes

Pour une meilleure précision des mesures de la pression sanguine :

- Asseyez-vous confortablement sur une chaise. Posez le bras sur la table. Ne croisez pas les jambes. Gardez les pieds au sol et tenez le dos bien droit.
- Se relaxer pendant 5 à 10 minutes avant de commencer les mesures.
- Lever le bras de sorte que le centre du brassard soit à la même hauteur que le cœur.
- Bouger le moins possible et rester calme pendant les mesures.
- Ne pas faire de mesure juste après un effort physique ou un bain. Se reposer pendant 20 à 30 minutes avant de faire les mesures.
- S'efforcer de mesurer la tension à la même heure tous les jours.

## Pendant la mesure

Pendant la mesure, il est normal que l'on sente que le brassard est très serré. (Ne pas s'inquiéter.)

## Après la mesure

Après la mesure, appuyez sur le bouton **START** pour éteindre l'appareil. Enlevez le brassard et notez votre tension et votre pouls.

Note: Cet appareil est doté de la fonction de mise hors tension automatique, qui éteint un appareil automatiquement dans un délai d'une minute après la mesure.

Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.

# Les Mesures

Le Modèle UA-767 *Plus* BT-Ci est étudié pour détecter le pouls et pour gonfler le brassard jusqu'au niveau de la pression systolique automatiquement.

Si vous pensez que votre pression systolique dépassera 230 mmHg, lisez le paragraphe « Mesure avec la pression systolique désirée » à la page prochaine.

## Mesure normale

1. Asseyez-vous confortablement en mettant le brassard au bras (gauche de préférence).
2. Appuyez sur le bouton **START** (mise en marche). Les dernières données de pression systolique et diastolique ainsi que le pouls sont affichés brièvement. Puis, l'affichage change comme indiqué dans la figure de droite, lorsque la mesure commence. Le brassard commence à gonfler. Il est normal que l'on sente que le brassard serre fortement le bras. Un indicateur du progrès de la pression est affiché, comme indiqué dans la figure de droite, pendant le gonflage.

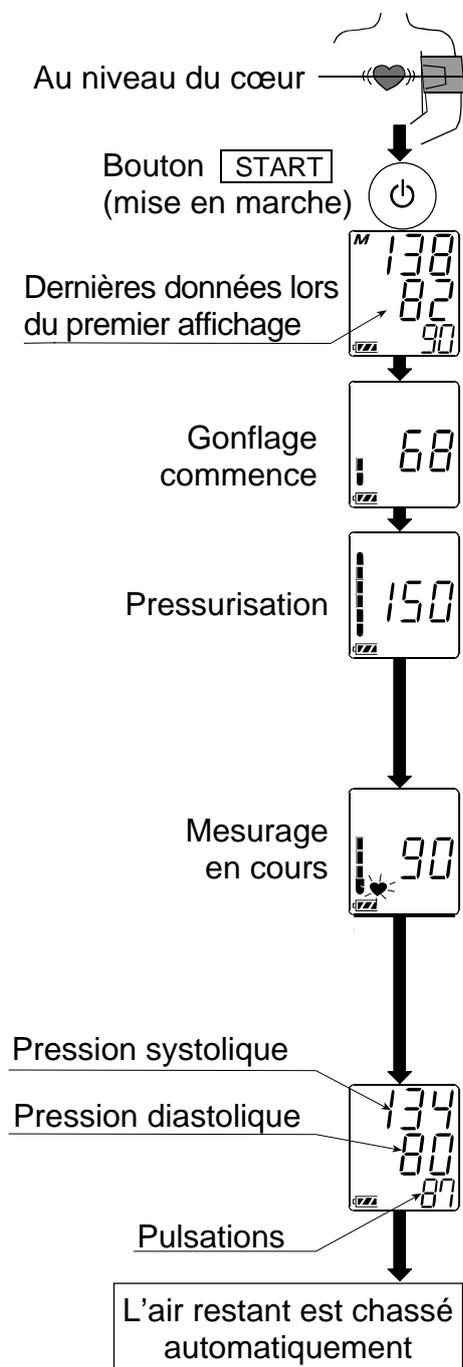
Note: Si vous désirez arrêter le gonflage quelque que soit le moment, appuyez de nouveau sur le bouton **START** (mise en marche).

3. Lorsque le brassard est entièrement gonflé, il commence à dégonfler automatiquement et la marque en forme de cœur (♥) apparaît pour indiquer que la mesure est en cours. Une fois le pouls détecté, la marque clignote à chaque pulsation.

Note: Si la pression correcte n'est pas obtenue, l'appareil recommence le gonflage du brassard automatiquement.

4. Lorsque les mesures sont finies, les lectures des pressions systoliques et diastoliques ainsi que le nombre de pulsations sont affichées. Le brassard finit de se dégonfler en chassant l'air restant.
5. Appuyez de nouveau sur le bouton **START** (mise en marche) pour éteindre l'appareil.

Note: UA-767 *Plus* BT-Ci est fourni avec une fonction d'arrêt automatique. Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.

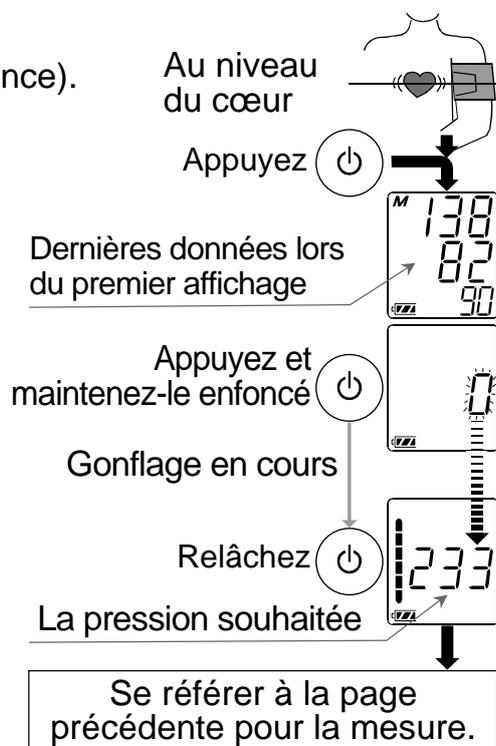


# Les Mesures

## Mesure avec la pression systolique désirée

Si vous pensez que votre pression systolique dépassera 230 mmHg, suivez la procédure ci-après.

1. Mettez le brassard au bras ( gauche de préférence).
2. Appuyez sur le bouton **START**.
3. Lorsque le zéro clignote, appuyez sur le bouton **START** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'un nombre de 30 à 40 mmHg supérieur à la pression systolique prévue s'affiche.
4. Relâchez le bouton **START**, quand le nombre désiré est indiqué, la mesure doit commencer. Ensuite continuez à mesurer votre tension artérielle comme décrit à la page précédente.



## Consignes et observations pour une mesure correcte

- Asseyez-vous confortablement. Posez le bras sur une table, la paume dirigée vers le haut et le brassard au même niveau que le cœur.
- Détendez-vous pendant cinq à dix minutes avant de commencer la mesure. Si vous êtes énervé ou au contraire déprimé, cela se reflètera sur votre tension de même que sur votre pouls.
- La tension de tout individu varie constamment selon ce qu'il fait et ce qu'il mange. D'autre part, certaines boissons ont un effet très fort et très rapide sur la tension artérielle.
- Cet appareil se réfère aux pulsations cardiaques pour mesurer la tension et le pouls. Par conséquent, si vos pulsations sont faibles ou irrégulières, l'appareil pourrait avoir des difficultés à mesurer votre tension artérielle.
- Au cas où l'appareil détecte une condition anormale, il s'arrête de mesurer et affiche un symbole d'erreur. Voir la page 5 pour la description des symboles.
- Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle des adultes uniquement. Avant de l'utiliser pour mesurer la tension d'un enfant, veuillez en discuter avec votre médecin. Ne laissez jamais un enfant prendre lui-même sa tension sans surveillance.

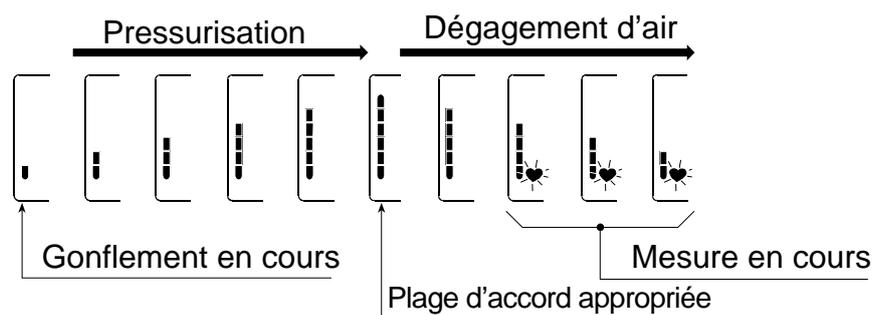
# Qu'est-ce qu'une fréquence cardiaque irrégulière ?

Le moniteur de la pression sanguine "Modèle UA-767 *Plus* BT-Ci" permet la mesure d'une pression sanguine et du pouls, même quand une pulsation cardiaque irrégulière se produit. Une pulsation cardiaque irrégulière est définie comme une pulsation du cœur qui dévie de 25 % de la moyenne de toutes les pulsations du cœur pendant la mesure de la pression sanguine. Il est important que vous vous détendiez, restiez calme et ne parliez pas pendant les mesures.

Note: Nous vous recommandons de contacter votre médecin si vous voyez fréquemment ce symbole ((♥)).

## Indicateur du progrès de la pression

L'indicateur suit le progrès de la pression pendant la mesure.



# Pression Sanguine

## Qu'est-ce que la pression sanguine?

La pression sanguine est la force avec laquelle le sang vient frapper contre les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se détend.

La pression sanguine est mesurée en millimètre de mercure (mmHg). La pression sanguine naturelle d'un individu est représentée par la pression fondamentale qui est mesurée avant toute activité, le matin au lever du lit, et avant de manger ou de boire.

## Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler?

L'hypertension est une tension artérielle (ou plus exactement une «pression sanguine») anormalement élevée. Non surveillée, l'hypertension peut provoquer de nombreux problèmes de santé, notamment une attaque d'apoplexie ou une crise cardiaque.

L'hypertension peut être contrôlée en changeant son style de vie, en évitant tout stress et avec des médicaments sous surveillance médicale.

Pour empêcher l'hypertension ou la garder sous contrôle:

- Ne pas fumer.
- Réduire sa consommation de sel et de graisse.
- Maintenir un poids adéquat.
- Faire régulièrement des exercices physiques.
- Effectuer régulièrement des visites médicales.

## Comment mesurer la pression sanguine chez soi?

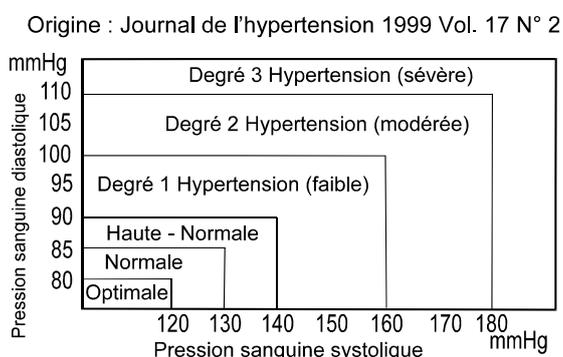
Lorsque la tension est mesurée à l'hôpital ou dans le cabinet du médecin, on ne parvient pas toujours à se décontracter, ce qui peut avoir pour effet de faire monter la tension de 25 à 30 mmHg plus élevée que la tension mesurée chez soi. Le fait de mesurer sa tension tranquillement chez soi réduit les influences extérieures sur la valeur de la tension, complète les mesures effectuées par le médecin et permet d'établir un relevé plus précis et plus complet de sa tension artérielle.

## Classification de la pression sanguine suivant l'OMS

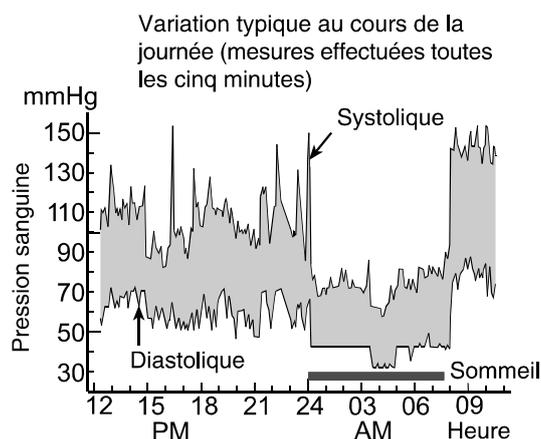
Les critères d'évaluation pour une haute pression sanguine, sans regarder l'âge, ont été établis par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) comme indiqué dans le graphe.

## Variations de la pression sanguine

La tension artérielle (ou pression sanguine) d'un individu varie fortement selon le moment de la journée et selon la saison. Ainsi, elle peut varier de 30 à 50 mmHg dans une même journée selon un ensemble de conditions. Chez les personnes hypertendues, ces variations sont souvent encore plus prononcées. Normalement, la pression augmente pendant le travail ou le jeu et tombe à son plus bas niveau pendant le sommeil. Par conséquent ne pas trop s'inquiéter des résultats d'une seule mesure.



Mesurez votre tension tous les jours à la même heure (en suivant la procédure décrite dans ce manuel) pour connaître votre pression sanguine normale. Ces mesures quotidiennes vous permettront d'établir un relevé plus complet de votre tension. Veillez à bien noter la date et l'heure lorsque vous enregistrez votre pression. Consultez votre médecin pour interpréter les données de votre pression sanguine.



## Recherche des Pannes

Problème	Cause probable	Traitement recommandé
Rien n'apparaît sur l'affichage, même lorsque l'on met l'appareil en marche.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usées par des neuves.
	Les bornes des piles ne sont pas dans le bon sens.	Mettre les piles dans le bon sens en faisant correspondre la borne positive et négative comme indiqué sur le brassard.
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible.  la marque des piles faibles apparaît. Si les piles sont épuisées, cette marque n'apparaît pas.	Remplacer les piles usées par des neuves.
L'appareil ne fait pas les mesures. Les lectures sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard est mal serré.	Serrer correctement le brassard.
	Vous avez bougé votre bras ou autre pendant la mesure.	Ne pas bouger et rester calme pendant la mesure.
	Le brassard est mal placé.	S'asseoir confortablement et ne pas bouger. Posez le bras sur une table, la paume dirigée vers le haut et le brassard au même niveau que le cœur.
	_____	Si votre pouls est faible ou irrégulier, l'appareil aura des difficultés à déterminer votre pression sanguine.
Autres	La valeur est différente de celle mesurée dans une clinique ou chez le médecin.	Voir le paragraphe 3. "Comment mesurer la pression sanguine chez soi ?".
	_____	Retirer les piles. Les remettre correctement en place et essayer à nouveau de mesurer.

Note: Si les remèdes décrits ci-dessus ne suffisent pas pour résoudre les problèmes, contactez votre revendeur. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer vous-même cet appareil, car n'importe quel essai de ce genre pourrait invalider votre garantie.

# Entretien

Ne pas ouvrir l'appareil car il comporte des composants électriques sensibles et une unité d'air complexe qui pourraient être endommagés. Si vous n'arrivez pas à situer un problème avec le tableau de recherche de problèmes, demandez au service après vente de votre revendeur ou du groupe de service A & D. Le groupe de service A & D vous fournira des informations techniques sur les fournisseurs agréés, les pièces et les unités de rechange.

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour durer. Il est généralement recommandé de le faire vérifier tous les 2 ans pour s'assurer de son fonctionnement correct et de sa précision. Veuillez contacter votre revendeur agréé A&D pour l'entretien.

## Données Techniques

Type	UA-767PBT-Ci
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique
Plage de mesure	Pression : de 20 à 280 mmHg Pouls : de 40 à 200 pulsations / minute
Précision de mesure	Pression : $\pm 3$ mmHg Pouls : $\pm 5\%$
Consommation électrique	4 x 1,5 piles (R6P, LR6 ou AA) ou Adaptateur secteur (TB-233) (Non fournis)
Nombre de mesures	Environ 450 mesures, lorsque des piles alcalines AA sont utilisées, avec une valeur de tension de 180 mmHg à une température ambiante de 23 °C
Classification	Équipement à alimentation interne ME (fournie par les piles) / Classe II (fournie par l'adaptateur)
Test clinique	Conformément à ANSI / AAMI SP-10 1987
EMC	IEC 60601-1-2: 2007
Communication sans fil	WML-40AH (MITSUMI ELECTRIC CO., LTD.) Bluetooth Ver.2.1 Classe 1 HDP SSP Certifié Continua
Condition de fonctionnement	de +10°C à + 40°C (hum. rel. de 15 à 85%) de 800 hPa à 1060 hPa
Condition de stockage / Transport	de -10 °C à + 60°C (hum. rel. de 15 à 85%) de 700 hPa à 1060 hPa
Dimensions	environ 147 [l] x 64 [h] x 110 [p] mm
Poids	environ 300 g sans les piles
Partie appliquée	Brassard Type BF 
Protection	Appareil: IP20

Durée de vie utile	Appareil: 5 ans (six utilisations par jour) Brassard: 2 ans (six utilisations par jour)
Accessoire : Adaptateur secteur TB-233	L'adaptateur est utilisé pour connecter la source de puissance chez soi. Veuillez prendre contact avec votre revendeur A&D local pour l'achat de cet accessoire L'adaptateur secteur doit être inspecté ou remplacé périodiquement.
TB-233C	Entrée :100-240 V Sortie: 6 V  500 mA      139°C 2A
TB-233BF	Entrée: 100-240 V Sortie: 6 V  500 mA      139°C 2A
TB-233	Entrée: 120 V Sortie: 6 V  500 mA      139°C 2A

#### Accessoires vendus séparément

##### Brassard

Numéro du catalogue	Taille du brassard	Taille du bras
UA-281	Brassard grand	14,2 à 17,7 in / 36 à 45 cm
UA-280	Brassard moyen	9,4 à 14,2 in / 24 à 36 cm
UA-279	Brassard petit	6,3 à 9,4 in / 16 à 24 cm

##### Adaptateur secteur

Numéro du catalogue	Fiche
TB-233C	Type C
TB-233BF	Type BF
TB-233	Type A

Note: Ces caractéristiques techniques sont sujettes à changement sans préavis.



**A&D Company, Limited**

1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN  
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

**EC REP A&D INSTRUMENTS LIMITED**

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom  
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

**A&D ENGINEERING, INC.**

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131 U.S.A.  
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408) 263-0119

**A&D AUSTRALASIA PTY LTD**

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA  
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409